



LOS DECIRES CANARIOS EN LA HISTORIA, MI HERÁLDICA Y CANARISMOS

¿Puede haber relación entre una expresión típica de Canarias y acontecimientos históricos

IES José Zepa

AUTOR:

Juan Jesús Moreno Zepa (Departamento de Lengua Castellana)



LOS DECIRES CANARIOS EN LA HISTORIA, MI HERÁLDICA Y CANARISMOS.

A) ¿Puede haber relación entre una expresión típica de Canarias y acontecimientos históricos?

B) ¿Qué sabes de tus apellidos?

C) ¿Usas canarismos en tu vida diaria?

¿En qué consiste?

El proyecto aborda tres aspectos diferentes. En primer lugar, se pretende que el alumnado sea capaz de relacionar cuatro expresiones canarias con la historia de nuestro archipiélago. En segundo lugar, se intenta que haya un acercamiento al estudio heráldico por parte de cada uno de los estudiantes y, por último, el objetivo se centra en conseguir que el alumnado conozca algunos canarismos y que valore su uso en el día a día.

4º ESO

Duración:
DOS MESES

¿Cuál es el producto final?

Será una presentación en Power Point por parte de cada uno de los siete grupos de trabajo.

Materias que participan:

LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA :
Juan Jesús Moreno Zerpa

HISTORIA Y GEOGRAFÍA DE CANARIAS:
Ángeles Ramírez Quintana

FASES DEL PROYECTO

Presentación, formación de grupos e indicaciones para la elaboración del proyecto.

**LENGUA CASTELLANA
Y LITERATURA
(3 sesiones)**

Se presenta el proyecto y se crean los grupos. Además se indican las directrices para la elaboración del trabajo y se dictan las cuatro expresiones canarias

Se dictan posibles preguntas para formular en el trabajo

**LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA
(2 sesiones)**

Se dictan las posibles preguntas a tener en cuenta para la realización de las entrevistas

Se presentan los grupos y se indican las bases del apartado histórico del proyecto

**HISTORIA DE CANARIAS
(1 sesión)**

Primera toma de contacto con los grupos establecidos en la clase de Lengua e introducción histórica relativa a los decires indicados.

Se explican los cuatro momentos históricos relacionados con los decires canarios respectivos

**HISTORIA DE CANARIAS
(6 sesiones)**

**Explicación de cada uno de los momentos históricos relacionados con cada uno de los decires canarios.
(4 sesiones)
Exposición y evaluación de trabajos.
(2 sesiones)**

Presentación oral del producto final

**LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA
(3 sesiones)**

Cada grupo presenta su trabajo en una exposición oral. Se realiza la evaluación del trabajo de clase y del trabajo en grupo.

CRONOGRAMA

MATERIAS	Fechas														
	1º	2º	3º	4º	5º	6º	7º	8º	9º	10ª	11ª	12ª	13ª	14ª	15ª
LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA	X	X	X	X	X	X	X	X							
HISTORIA DE CANARIAS	X	X	X	X	X	X	X								

EVALUACIÓN:

A) ALUMNADO: 1.- LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA (CRITERIOS: C1,C5,C6,C8)

EXPOSICIÓN ORAL DEL TRABAJO. TRABAJO EN EQUIPO Y PLANIFICACIÓN (COEVALUACIÓN)

2.- HISTORIA DE CANARIAS (CRITERIOS:C1,C2,C3,C4,C5,C6)

EXPOSICIÓN ORAL DEL TRABAJO. TRABAJO EN EQUIPO Y PLANIFICACIÓN (COEVALUACIÓN)

B) PROYECTO (PRÁCTICA DOCENTE): CONTROL, SUPERVISIÓN DEL PROCESO Y REVISIÓN FINAL DEL TRABAJO.

Materia: LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA



1. Relación con la programación:

Con la elaboración de este proyecto se desarrollarán los contenidos canarios recogidos en la programación.

2. Descripción del proyecto en la materia:

En las primeras sesiones se comentarán los cuatro decires canarios seleccionados para que puedan plantearlos en las entrevistas programadas a las personas mayores escogidas. Los cuatro decires son: “Más se perdió en la Guerra de Cuba”, “Ser más canario que el gofio”, “Molesta el mago y no paga” e “Ir al cambullón”.

Además se explicarán los canarismos y sus usos (el alumnado tendrá que recopilar un mínimo de cuatro canarismos y explicarlos convenientemente en las entrevistas programadas).

Por último, se sentarán las bases para recopilar información sobre cada uno de los apellidos de los estudiantes, haciendo hincapié fundamentalmente en la evolución etimológica del término y de su propagación en Canarias.

3. Contenidos

Se trabajarán contenidos específicos del español hablado en Canarias:

- Canarismos (*Lengua y colonia en Canarias* de Marcial Morera)
- Expresiones típicas de Canarias (*Decires canarios* de Orlando Hernández)

Se usarán los dos libros citados como fuente de información.

4. Criterios de evaluación

Criterio [SLCL01C01]

Comprender, interpretar y valorar textos orales en relación con los ámbitos de uso y con la finalidad que persiguen, a partir de la identificación de la intención comunicativa y del sentido global del texto, así como de la explicación de su estructura y de las características de los diferentes géneros textuales, analizando y valorando los diferentes conectores textuales, los principales mecanismos de referencia interna (gramaticales y léxicos) y los diferentes recursos de modalización que dan subjetividad al texto; distinguir las normas que regulan el intercambio de la comunicación oral con la reflexión y la valoración del sentido global y la intención comunicativa de producciones orales planificadas o no planificadas. Todo ello con la finalidad de reconocer la importancia de la comunicación oral como un acto social que le posibilita participar plenamente en diversidad de contextos de la vida y seguir aprendiendo.

Criterio [SLCL01C05]

Consultar, de forma libre, diversidad de fuentes documentales, bibliográficas y digitales, utilizando las herramientas de las tecnologías de la información y la comunicación, para la resolución de dudas en torno al uso de la lengua la adquisición de nuevos aprendizajes y la realización de trabajos o proyectos de investigación propios del ámbito académico, en un proceso integral que le permita reconocer cuándo necesita información, buscarla, gestionarla, evaluarla y comunicarla de forma creativa y adecuada al contexto , adoptando un punto de vista crítico y personal, a la par que respetuoso con la propiedad intelectual de las fuentes consultadas, y valorando la comunicación, oral y escrita, como instrumento capaz de organizar el pensamiento y como estímulo del desarrollo personal y profesional, en la búsqueda de un proceso de aprendizaje continuo y para toda la vida.

Criterio [SLCL01C06]

Aplicar los conocimientos ortográficos, gramaticales y léxicos, con la debida atención a las particularidades del español de Canarias, en la corrección, producción y comprensión de textos orales y escritos, poniendo en práctica distintas estrategias que le permitan la mejora de la comunicación, de manera que el alumnado pueda reconocer y explicar, en contextos comunicativos diversos, los valores expresivos que adquieren las categorías gramaticales en función de la intención comunicativa, así como distintos procedimientos lingüísticos para formar estas categorías gramaticales. Explicar y describir los rasgos que determinan los límites oracionales, reconociendo la estructura de las oraciones compuestas y sus posibilidades de transformación y ampliación, en la búsqueda del enriquecimiento y la

mejora de la comunicación oral y escrita. Comprender y valorar las normas de uso lingüístico en torno a la expresión del género, para fomentar un uso comunicativo de la lengua que, de acuerdo a sus normas gramaticales, sea respetuoso con la diferencia de sexos y la igualdad de derechos y deberes entre las personas.

Criterio [SLCL01C08]

Reconocer y utilizar diferentes registros lingüísticos en función de los ámbitos sociales en los que se produce cada situación comunicativa, valorando la importancia de la adecuación del registro a cada discurso, sus condiciones y su finalidad, ya sea oral o escrito, así como comprender la diferencia en el uso entre los registros lingüísticos, las variedades sociales y las variedades geográficas del español, a fin de evitar ideas preconcebidas relacionadas con la distribución geográfica de estas variedades y, de este modo, reconocer y valorar, en el uso, la norma culta del español de Canarias, con sus características fónicas, gramaticales y léxicas, como variedad de prestigio de la lengua española, en la búsqueda de la seguridad personal en la comunicación lingüística.

5. Competencias:

Comunicación lingüística

Competencia digital

Aprender a aprender

Competencias sociales y cívicas

Sentido de iniciativa y espíritu emprendedor

Conciencia y expresiones culturales

6. Estándares de aprendizaje evaluables relacionados:

1. Comprende el sentido global de textos orales propios del ámbito personal, académico y laboral, identificando la información relevante, determinando el tema y reconociendo la intención comunicativa del hablante.
2. Anticipa ideas e infiere datos del emisor y del contenido del texto analizando fuentes de procedencia no verbal.
3. Distingue las partes en las que se estructuran los mensajes orales y la interrelación entre discurso y contexto.
4. Utiliza progresivamente los instrumentos adecuados para localizar el significado de palabras o enunciados desconocidos (demanda ayuda, busca en diccionarios, recuerda el contexto en el que aparece...).
5. Escucha, observa e interpreta el sentido global de debates, coloquios y conversaciones espontáneas identificando la información relevante, determinando el tema y reconociendo la intención comunicativa y la postura de cada participante, así como las diferencias formales y de contenido que regulan los intercambios comunicativos formales y los intercambios comunicativos espontáneos.
6. Temporalización. Reconoce y explica las características del lenguaje conversacional (cooperación, espontaneidad, economía y subjetividad) en las conversaciones espontáneas.
7. Observa y analiza las intervenciones particulares de cada participante en un debate, coloquio o conversación espontánea teniendo en cuenta el tono empleado, el lenguaje que utiliza, el contenido y el grado de respeto hacia las opiniones de los demás.
8. Reconoce y asume las reglas de interacción, intervención y cortesía que regulan los debates y cualquier intercambio comunicativo oral.

9. Conoce el proceso de producción de discursos orales valorando la claridad expositiva, la adecuación, la coherencia del discurso, así como la cohesión de los contenidos.
10. Reconoce los errores de la producción oral propia y ajena a partir de la práctica habitual de la evaluación y autoevaluación, proponiendo soluciones para mejorarlas.
11. Utiliza y valora la lengua como un medio para adquirir, procesar y transmitir nuevos conocimientos; para expresar ideas y sentimientos y para regular la conducta.
12. Realiza presentaciones orales de forma individual o en grupo, planificando el proceso de oralidad, organizando el contenido, consultando fuentes de información diversas, gestionando el tiempo y transmitiendo la información de forma coherente aprovechando vídeos, grabaciones u otros soportes digitales.
13. Realiza intervenciones no planificadas, dentro del aula, analizando y comparando las similitudes y diferencias entre discursos formales y discursos espontáneos.
14. Incorpora progresivamente palabras propias del nivel formal de la lengua en sus prácticas orales.
15. Pronuncia con corrección y claridad, modulando y adaptando su mensaje a la finalidad de la práctica oral.
16. Resume oralmente exposiciones, argumentaciones, intervenciones públicas... recogiendo las ideas principales e integrando la información en oraciones que se relacionen lógicamente y semánticamente.
17. Aplica los conocimientos gramaticales a la evaluación y mejora de la expresión oral, reconociendo en exposiciones orales propias o ajenas las dificultades expresivas: incoherencias, repeticiones, ambigüedades, impropiedades léxicas, pobreza y repetición de conectores etc. Conoce, valora y aplica las normas que rigen la cortesía en la comunicación oral
18. Interpreta el sentido de palabras, expresiones, frases o pequeños fragmentos extraídos de un texto en función de su sentido global.

19. Conoce y utiliza herramientas de la Tecnología de la Información y la Comunicación, participando, intercambiando opiniones, comentando y valorando escritos ajenos o escribiendo y dando a conocer los suyos propios.
20. Explica todos los valores expresivos de las palabras que guardan relación con la intención comunicativa del texto donde aparecen.
21. Explica con precisión el significado de palabras usando la acepción adecuada en relación al contexto en el que aparecen.
22. Utiliza los diccionarios y otras fuentes de consulta en papel y formato digital resolviendo eficazmente sus dudas sobre el uso correcto de la lengua y progresando en el aprendizaje autónomo.
23. Utiliza recursos variados de las Tecnologías de la Información y la Comunicación para la realización de sus trabajos académicos.

7. Temporalización

Sesión	Contenidos
1	PRESENTACIÓN DEL PROYECTO Y DISTRIBUCIÓN DE LOS GRUPOS DE TRABAJO.
2,3	SE DICTAN LAS CUATRO EXPRESIONES CANARIAS SELECCIONADAS, SE INDICAN LOS LIBROS DE CONSULTA., SE EXPONEN LOS CANARISMOS Y SUS USOS Y SE PRESENTA EL OBJETIVO DEL ESTUDIO DE LA HERÁLDICA.
4,5	SE PLANTEAN POSIBLES PREGUNTAS A TENER EN CUENTA EN LAS ENTREVISTAS
6,7,8	EXPOSICIÓN Y EVALUACIÓN DEL TRABAJO.

8. Descripción de la sesión o sesiones necesarias:

(entre la quinta y sexta sesión se dará un margen de dos semanas al alumnado para que pueda elaborar el trabajo)

Sesión 1:

Presentación, distribución y organización de los grupos de trabajo e introducción general acerca del objetivo del proyecto.

Sesiones 2 y 3:

Se exponen las cuatro expresiones canarias seleccionadas, se indican los libros de consulta (*Decires canarios* de Orlando Hernández y *Lengua y colonia en Canarias* de Marcial Morera).

Se explica la definición e importancia de los canarismos, sus usos y su pervivencia.

Además se presenta el apartado de heráldica: Se exige un estudio de cada uno de los apellidos de cada uno de los miembros del grupo, su expansión en Canarias y su evolución etimológica. Se indica la siguiente fuente de información: (heraldicafamiliar.com)

Sesiones 4 y 5:

Se plantean posibles preguntas a tener en cuenta en las entrevistas (el alumnado deberá escoger a personas mayores de su ámbito familiar o conocidos que puedan aportar información relacionada con los decires canarios y con los canarismos que sean seleccionados).

Sesiones 6,7,8:

Exposición del proyecto en Power Point, respetando todos los puntos y aspectos indicados.

9. Evaluación

La evaluación es el proceso que nos permite verificar el grado de consecución de los objetivos, para ello debe ser continua y permitirnos conocer la situación de cada alumno durante el proceso de aprendizaje. A tal fin los instrumentos de evaluación serán:

- Trabajos individuales o cooperativos. (Con un peso del 50% para evaluar los criterios 1,5,6, y 8)
- Pruebas orales o escritas. (Con un peso del 50% para evaluar los criterios 1,5,6 y 8)

***Materia:* HISTORIA Y GEOGRAFIA DE CANARIAS**

1. Relación con la programación:

La relación entre el proyecto en cuestión y la programación es total.

2. Descripción del proyecto en la materia:

Durante la primera sesión se hará la misma distribución de grupos que en el área de Lengua Castellana y Literatura.

3. Contenidos

A) La expresión canaria “Más se perdió en la Guerra de Cuba” se relaciona con los siguientes contenidos:

-Relación entre Canarias y Cuba. La Guerra de Cuba en 1898 y sus consecuencias. Canarias, África y América. Relaciones permanentes. Emigrantes en Canarias

B) La expresión “Ser más canario que el gofio” se explicará haciendo referencia a los siguientes contenidos:

-Independentismo y Nacionalismo canario de las décadas de los sesenta y setenta del siglo XX. Importancia del partido MPAIAC. Origen y evolución de los movimientos nacionalistas e independentistas en Canarias.

C) La expresión “Ir a comprar al cambullón” se centrará en la importancia capital de la presencia inglesa en las islas y de cómo una expresión inglesa es base de la palabra “cambullón”. El contenido a seguir será:

- Presencia inglesa en Canarias. Se tomará como fuente de consulta la obra *Tenerife y sus seis satélites* de la exploradora y aventurera inglesa de finales del siglo XIX, Olivia Stone. Los efectos del imperialismo y la mirada extranjera en el desarrollo de la cultura canaria del siglo XIX: viajeros exploradores y científicos europeos. La aportación extranjera a la población de Canarias. Préstamos culturales y reinterpretaciones locales.

D) La expresión “Molesta el mago y no paga” tomará como base la labor de René Verneau, antropólogo francés de finales del siglo XIX, fundador del Museo Canario de Las Palmas de Gran Canaria y autor del libro *Cinco años de estancia en las Islas Canarias*. Los contenidos a tener en cuenta serán:

- Valoración y crítica de los procesos de democratización de la cultura: Universidades, Museos y Centros de investigación. Los efectos del imperialismo y la mirada extranjera en el desarrollo de la cultura canaria del siglo XIX: viajeros exploradores y científicos europeos.

- Diversas formas de cultura: la cultura popular y la cultura oficial en Canarias: Tradiciones, fiestas, y folclore.

Los yacimientos arqueológicos como reflejo del poblamiento aborigen y su impacto sobre el territorio.

4. Criterios de evaluación

1. Analizar la diversidad de ecosistemas insulares que caracterizan al Archipiélago Canario, con la finalidad de indagar en los procesos geológicos que dieron lugar a las islas y en el conjunto de factores físicos, climáticos y biogeográficos que explican el modelado posterior de su territorio, valorando la importancia de su diversidad paisajística mediante la lectura integrada de tales elementos en el territorio.

2. Adquirir una visión global de las claves históricas que han determinado la configuración y el desarrollo de la sociedad canaria, desde el origen del poblamiento humano hasta la contemporaneidad, mediante procesos de investigación grupal que impliquen la búsqueda, evaluación y selección de la información en fuentes arqueológicas y documentales diversas, su análisis y, finalmente, su síntesis, utilización y comunicación, a través de productos que supongan generación de contenidos propios, publicación de contenidos en la web y realización de intervenciones orales de distinta naturaleza.

3. Identificar e interpretar en el territorio aquellos elementos paisajísticos, arquitectónicos, de infraestructura, etc. que proporcionan información sobre el pasado económico y social del Archipiélago hasta la actualidad para

documentar sus características y valorar las transformaciones que ha sufrido este como consecuencia de la actividad humana y de los modelos de explotación a lo largo del tiempo.

4. Analizar diferentes modelos de comportamientos sociales, colectivos e individuales a lo largo de la Historia de Canarias que han acabado convirtiéndose en iconos de una “cultura genuinamente canaria” a partir del estudio de evidencias arqueológicas, documentales, fuentes orales, etc., con la finalidad de valorar la aportación multicultural en el origen y configuración de “lo canario”.

5. Valorar la posición estratégica de Canarias desde un punto de vista geopolítico analizando su repercusión histórica para el Archipiélago mediante el estudio de la participación de este en distintos procesos nacionales e internacionales a través de crónicas, relatos, tradiciones orales, obras artísticas y sistemas defensivos.

6. Analizar la presencia de Canarias en las principales corrientes culturales y científicas del mundo occidental, así como el impacto de estas en el desarrollo del Archipiélago a través de la biografía de personajes destacados, del estudio de sus obras, de sus actuaciones y declaraciones públicas y de los escenarios que transitaron o de los colectivos sociales implicados en el desarrollo cultural.

5. Competencias:

Comunicación lingüística, Competencia digital, Aprender a aprender, Competencias sociales y cívicas, Sentido de iniciativa y espíritu emprendedor y Conciencia y expresiones culturales

6. Temporalización:

(Debemos tener en cuenta que la asignatura de Historia y Geografía de Canarias se imparte únicamente durante una hora a la semana).

Sesión	Contenidos
1	SE PRESENTARÁN LOS GRUPOS Y SE DARÁ UNA INTRODUCCIÓN GENERAL SOBRE EL OBJETIVO DEL PROYECTO
2	1898 EN LA HISTORIA (CUBA)
3	INDEPENDENTISMO CANARIO
4	PRESENCIA INGLESA EN LAS ISLAS CANARIAS
5	IMPORTANCIA DE RENÉ VERNEAU
6,7	EXPOSICIÓN Y EVALUACIÓN DEL TRABAJO

7. Descripción de la sesión o sesiones necesarias

Sesión 1:

Presentación de grupos e introducción general del proyecto (pautas a seguir y objetivo).

Sesión 2:

Guerra de Cuba. Características.

Sesión 3:

Independentismo y Nacionalismo canario. Cubillo y el Franquismo.

Sesión 4:

Presencia inglesa en las Islas Canarias. Olivia Stone y *Tenerife y sus seis satélites*. (Fuente)

Sesión 5:

René Verneau y su obra. *Cinco años de estancia en las Islas Canarias*. (Fuente)

Sesiones 6 y 7:

Exposición y evaluación del trabajo.

8. Evaluación

La evaluación es el proceso que nos permite verificar el grado de consecución de los objetivos, para ello debe ser continua y permitirnos conocer la situación de cada alumno durante el proceso de aprendizaje. A tal fin los instrumentos de evaluación serán:

De manera cotidiana, se valorará la participación en clase como actitud personal, lo que conlleva la valoración de la comprensión y expresión oral.

Valoración de la comprensión y expresión escrita: realización de las actividades de clase.

En 4º de ESO se valorará, de manera especial, la comprensión de los hechos históricos, su ubicación en los mapas correspondientes y la relación de esos acontecimientos con la realidad actual.

Pruebas escritas: definición de términos específicos, comentarios de textos o gráficos y cuestiones sobre el desarrollo de los contenidos de la materia (tipo test-respuesta corta-desarrollo-emparejar-completar...)

Elaboración puntual de trabajos: pueden ser individuales o por grupos y, así mismo, se valorarán las exposiciones y/o debates que se planteen y diferentes situaciones de aprendizaje.

- Trabajos individuales o cooperativos. (Con un peso del 50% para evaluar los criterios 1,2,3,4,5 y 6)
- Pruebas orales o escritas. (Con un peso del 50% para evaluar los criterios 1,2,3,4,5 y 6)